

(14 動検甲 第 751 号)

(平成 14 年 11 月 18 日)

日本からマカオ向け日本で開催される国際交流競走に出走後帰国する馬の衛生条件(仮訳)
(90日以内の一時的な輸出後マカオに再入国する馬の家畜衛生条件)

一時的に輸出された国における競技会の後、直接、あるいはその他 I に記載される国からマカオに再入国する馬は以下の条件を充足しなければならない

I. 承認国

日本、香港、シンガポール、マレーシア（本土）、アラブ首長国連邦、アルゼンチン、豪州、ニュージーランド、EU 諸国、米国及びカナダ

II. 帰国馬の個体識別

個体識別用の書類番号（有効な国際馬パスポートを証明書に添付し、その番号を記載されなければならない）（1）

発行（しかるべき公的機関）

III. 原産地及び目的地

出発地：

輸出者又は代理人の氏名及び住所；

輸出検疫施設の住所；

仕向施設の住所；

荷受人の氏名及び住所；

IV. 輸送方法

輸送方法及び輸送会社の名称、便名あるいはそれに該当するもの

V. 衛生情報

しかるべき輸出国政府機関によって承認された公的獣医師は、帰国馬について以下の条件を充足することを証明しなければならない：

1) 帰国馬は以下の疾病について、輸出前の以下に示す期間発生がなかった地域あるいは国由来であること

アフリカ馬疫	2年間
媾疫	1年間
鼻疽	2年間
馬脳脊髄炎	2年間
水胞性口炎	1年間
ボルナ病	1年間
ズーラ	1年間

2) 仕出国においては、アフリカ馬疫、媾疫、鼻疽、馬脳脊髄炎（ヴェネズエラ脳炎を含む全てのタイプ）、日本脳炎、馬伝染性貧血、水胞性口炎、馬伝染性子宮炎、馬ウイルス性動脈炎、狂犬病及び炭疽が届出伝染病に指定されており、アフリカ馬疫に対するワクチンが過去12ヶ月間接種されていないこと

3) 帰国馬は、本日検査を受けた結果（当該馬の出発前24時間以内に臨床検査を実施）健康であり、伝染性疾患及び外部寄生虫性疾患の徴候が認められなかったこと

4) 帰国馬が仕出国に入国してから出国するまでの間、当該馬は、競技会の参加中を除き、公的獣医機関の管理下にある施設に収容され、また、衛生状態の劣る他の馬科の動物と接触がないように隔離された厩舎に係留されていたこと

5) 帰国馬は直接仕出国に _____（日付）に輸入された
あるいは、
最近の90日間、（**）に記される以下の国に一時的に入国していた

入国日 _____ 出国日 _____ 国名 _____ (**)

入国日 _____ 出国日 _____ 国名 _____ (**)

入国日 _____ 出国日 _____ 国名 _____ (**)

（**）マカオを除き、日本、香港、シンガポール、マレーシア(本土)、アラブ首長国連邦、アルゼンチン、豪州、ニュージーランド、EU諸国、米国及びカナダに限る

6) 帰国馬は、少なくとも当該証明書に記載される衛生状態で仕出し国に入国した

- 7) 調査の結果及び調査の及ぶ範囲において、帰国馬の滞在期間中、帰国馬が継続して飼養されていた場所において、仮性皮疽、馬伝染性貧血、馬インフルエンザ、馬ウイルス性流産 (Hepes virus typy I)、馬ウイルス性動脈炎、馬ピロプラズマ病、馬痘、狂犬病、ライム病、ポトマック熱あるいはその他馬の届出伝染病の発生がなく、ヴェネズエラ脳炎に対するワクチネーションが行われていなかったこと
- 8) 帰国馬は、過去2ヶ月間、Tylorrella equigenitalis に感染あるいは感染していた経歴のある馬と交尾していないであろうこと、また、過去2年間に馬伝染性子宮炎が確認された施設において飼養されなかったこと
- 9) 知る限りにおいて、帰国馬は、この証明の15日前までの間、伝染性疾患に罹患した可能性のある馬科の動物と接触がなかったこと、また、害虫防除された公的な施設、競技場あるいは厩舎の周囲200メートルにおいて、ラクダあるいは牛が飼養されていなかったこと(2)
- 10) 帰国馬の輸送に供される車輛/コンテナは、当該馬の搭載前に、公的に承認された方法で清掃及び消毒されること
- 11) 帰国馬の所有者あるいはその代理人による別添の申告から確認しうる限り、当該馬は継続して90日以上は、マカオ以外に滞在しなかったこと、また、上記に記載される国以外にいなかったこと

証明書は5日間有効で、1貨物に1通発行されること

証明書は、搭載前24時間以内に仕出国のしかるべき公的機関により発行され署名されなければならない。

証明書の全てのページに色つきのスタンプ及び署名することによりコピーと判別可能でなければならない

公印

署名

活字体の署名及び役職

申告書

私こと、申告者は、

(帰国馬の所有者あるいはその代理人の氏名を活字体で記載)

以下について申告します

- 一 帰国馬は、出発した施設から目的地まで直接輸送され、輸送期間中、衛生状態の劣る他の馬と交配、接触はないこと

- 一 帰国馬は輸出前24時間以内に公的獣医師による検査を受けた結果、健康で輸送に適していること。輸送方法及び輸送手段はIATAの規定及び国際規定に沿ったものであること

- 一 私は、帰国馬が直接マカオに入国し、経由のため寄港する予定の場合は、当該馬は衛生状態の異なる他の馬科動物と混載あるいは接触しないことを確認しました

(場所、日付)

署名

- (1) 試験の結果及びワクチン接種記録は個体識別用書類（パスポート）に記載されること
- (2) アラブ首長国連邦あるいはアルゼンチンにおいて継続して飼養され、直接マカオ向けに輸出される馬については、害虫防除された公的な輸出検施設において継続して飼養されること
- (*) 適切に消去

**Animal Health Conditions and Certification for
the Re-entry of Registered Horses,
after temporary export of less than 90 days**

After competition in countries to which they have been temporarily exported, either directly or after transit through other countries of the same group specified in I., the registered horses must fulfil the following requirements:

I. Authorized Countries

Japan, Hong Kong, Singapore, Malaysia (Continent), United Arab Emirates, Argentina, Australia, New Zealand, European Union, U.S.A. and Canada.

II. Identification of the horse

Identification document No. (valid international equine Passport, should be attached to the certificate and its number must be indicated). (1)

Validated by: (name of competent authority)

III. Concerning Origin and destination

The horse is to be sent from: (Place of dispatch)

Name and address of the consignor or agent:

Place and address of destination:

Name and address of consignee:

IV. Means of transport:

Indicate means of transport and registration marks, flight number or registered name as appropriate.

V. Health Information

The Official Veterinarian, authorized by the Competent Authority of Government must certify that the horse(s) described above comply with the following health requirements:

1) The horse(s) comes(comes) from a part of the territory or country in which the following diseases have not occurred for the following periods prior to the export:

African horse sickness	2(two) years;
Dourine	1(one) year;
Glanders	2(two) years;
Equine encephalomyelitis	2(two) years;
Vesicular stomatitis	1(one) year;
Borna disease	1(one) year;
Surra	1(one) year;

2) African horse sickness, dourine, glanders, equine encephalomyelitis(all types including VEE), Japanese-B encephalitis, equine infectious anaemia, vesicular stomatitis, contagious equine metritis, equine viral arteritis, rabies, anthrax are compulsory notifiable in the country and vaccination against African horse sickness or Venezuelan equine encephalomyelitis has not been practised in the last 12(twelve) months.

3) Has (have) been examined today and found to be healthy and free from evidence of infectious or contagious disease and external parasites. (clinical examination carried out within 24 hours of the horse leaving the exporting country).

4) Since its entry into the country of dispatch it has been resident in premises supervised by official veterinary services and held in separated stables, without coming into contact with equidae of lower health status except eventually during racing competition.

5) (*) Has(have) entered directly the territory of the country of dispatch on _____ (insert date),
or

for the last 90 days the horse(s) has(have) been temporarily admitted into the territory of the following countries, as listed below (**):

entry _____ exit _____ (dates) Country _____ (**)

entry _____ exit _____ (dates) Country _____ (**)

entry _____ exit _____ (dates) Country _____ (**)

(**) Other than Macao, countries must only be Japan, Hong Kong, Singapore, Malaysia (continent) , United Arab Emirates, Argentina, Australia, New Zealand, European Union, U.S.A. and Canada.

6) The horse entered the country of dispatch under animal health conditions at least as strict as those laid down in this certificate.

7) After due inquiry and as far as can be determined no case of epizootic lymphangitis, equine infectious anaemia, equine influenza, equine viral abortion due to abortus herpes virus type I, equine viral arteritis, equine piroplasmosis, horse pox, rabies, Lyme disease, Potomac fever, or any other horses notifiable diseases occurred in the holdings where horse(s) was(were) continuously resident for the entire period of their stay.

8) The horse(s) is(are) not known to have ever been covered or mated with another horse(s) known as have ever been infected with *Taylorella equigenitalis* and has(have) not, during the last 2(two) months, been resident on any premise in which contagious equine metritis has been confirmed in the previous 2(two) years.

9) To the best of my knowledge, the horse has not been in contact with equidae suspected to be suffering from an infectious or contagious disease in the 15 days prior to this declaration and no camels or cattle were held within 200 meters of the approved insect protected or race course premises. (2)

10) The vehicle(s)/container(s) for the transportation of the horse(s) was(were) cleaned and disinfected prior to loading of the animal(s) using an officially approved product.

11) As far as can be ascertained and based on the attached declaration of the owner of the horse or his representative, which is part of the certificate, the horse has not been continuously outside Macao territory for more than 90 days, and has not been outside the countries listed above.

The certificate must be valid for 10(ten) days and only for one consignment.

The certificate must be issued and signed by the appropriate official authority of dispatching country on the day of loading of the horse to the place of destination or within 24 hours prior to loading.

The colour of the official stamp and signature of the certificate must be different from that of printing and it appear on each of its pages.

Official stamp

Signature

Printed name and position held

DECLARATION

I the undersigned _____

(Insert name of owner of the horse or his representative in block letters)

Declare that:

- The horse(s) will be sent directly from the premises of dispatch to the point of destination, was(were) not mated by natural service and during transport will not come into contact with horses of lower health status:
- The horse(s) was(were) examined by the Official Veterinarian within 24 hours prior export, and was(were) found to be healthy and fit to travel. Means and conditions of transport are according IATA and welfare international regulations.
- I have checked to confirm that the horse(s) is(are) booked and scheduled to travel directly into Macao and in case of previously authorised refuelling stops either the animal will not be unloaded and/or it will not come in contact with other equidae of different health status.

(Place, date)

Signature

Note: _____

- (1) The test(s) carried out their results and vaccination(s) have to be entered in the identification document (passport).
- (2) For horses proceeding from United Arab Emirates or Argentina and intended to be exported directly into Macao the horses must have been continuously housed in officially approved insect protected premises.
- (*) Delete as appropriate.